Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



23.k.BSJW -ESW 1800 Cabestan Winch

Liste des pièces de rechange et manuel



Caractéristiques

Treuil 2 cours commutable			
Poids sans câble de traction		12,5	kg
Rapport		1:394/1:144	(Moteur : déversement)
Force	max.	1800/900	kg
Vitesse	max.	12/24	m/min
Puissance du moteur		3,3	kW
La vitesse du moteur	max.	7600	U/min
tirer sur le cordon			
(Disponible en accessoire)			
La matière		plastique	
Diamètre	max.	Ø13	mm
Longueur		illimitée	
Force	min!.	5000	daN

Domaines d'application:
Utilisation prévue.
Le treuil ESW1800 cabestan est adapté pour les applications suivantes :
L'abattage d'arbres :
Sécurisation des cintres arrière , aidée par le vent précipitation .
Dans ce travail, le câble du treuil peut être maintenu sous tension que les directions des vents à pleine charge.
Bois Rapture , délivrance de faune , ouvrages de défense dans les montagnes:
Grâce à l' / frein à maintien de charge bloqueur (circuit Todtmann) une sécurité maximale même en terrain escarpé et rocailleux .
Opérations en cas de catastrophe sur le véhicule et la récupération des matériaux

L'opérateur du treuil cabestan ESW 1800 doit être âgé d'au moins 18 ans.
À des fins de formation sous la supervision d'au moins 16 ans.

Tösstalstrasse 188
UID-Nr: CHE 100.074.163
Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung
BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung
Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail info@bsjw.ch
Web www.bsjw.ch

Switzerland
Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



Mode d'emploi

Remarque : Moteur à deux temps, faire le plein uniquement avec le mélange à deux temps sans benzène

par Exemple: Oest Oecomix 2T, Stihl Motomix, le mien Lubimix 2T, carburant spécial Aspen 2t ou d'autres combustibles équivalents.

Le treuil cabestan ESW1800 est guidée par la fixation œil rond 2000 kg fronde WLL ou autres élingues textiles (au moins 2000 kg) à un objet fixe (par exemple de l'arbre) fixe librement avec force de maintien approprié. L'objet à dessiner est attaché à une longueur (câble sans fin) de la corde de traction.

Ce cordon de traction est passé à travers le guide-câble et au moins 5 fois (en fonction du diamètre du câble) enroulée autour du cabestan dans le sens antihoraire et brièvement tiré le papillon des gaz (position de demi étranglement Figure.2) par l'intermédiaire du serre-câble autour de la poulie (voir la Figure 6.1) .

Il est important de s'assurer que les tours de câble sur le déversement à côté de l'autre, pas les uns des autres, sinon vous faites glisser la corde à la bobine et le bloc sur le déversement boîte.



Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4



Bild 5



Bild 6

Pour démarrer le processus de dessin, il est la personne qui exploite un angle de 90 degrés par rapport à la direction de traction avec une distance de sécurité suffisante (min.5 m) à côté du treuil cabestan ESW1800 et déplacé avec peu d'effort sur l'aussière. L'effort doit être si forte que le levier des gaz est tiré jusqu'à ce que la vitesse désirée est atteinte.

S'il vous plaît noter:

Pendant le fonctionnement de traction, la corde sur le cabestan doit être facile à glisser dans le but d'absorber le câble d'entrée. En raison de la forte traînée, le frottement et donc l'usure de la corde augmenté inutilement.

S'il n'y a pas suffisamment de traction, une ou deux spires de corde peuvent être placés sur le déversement.

Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



Remarque: en particulier le tirant avec force la force de traction du treuil ESW1800 cabestan n'est pas augmentée.
Lorsque vous faites glisser des objets sur une pente, il n'y a pas de danger que la charge peut retomber, comme la corde à la position zéro de la manette des gaz dans le serre-câble
(Figure.6) est retenue (Figure.7) .
La fonction de commande de la manette des gaz, il est possible de positionner précisément des charges, et à détendre le câble de traction. A cet effet, le câble est tiré de l'attache de câble et soigneusement facilitée .

S'il vous plaît respecter ces règles de base:
Toutes les personnes de moins de charges de pente n'est pas autorisé!
Les personnes transportant est interdite!

Augmentation de la traction
Le treuil cabestan ESW1800 devrait être fixé toujours supérieure au point à la charge de l'attachement. Donc, est largement évité que la charge pousse dans le sol . Les charges qui nécessitent une force de traction de plus de 1000 kg, mais inférieure à 1800 kg, peuvent le levier entre la première et 2 Transition sont connectés (voir Figure 10,11et 12).

MOTEUR:
Gauche autour de facilement tourner la bague de réglage (sens antihoraire) .
Dans ce cas, le levier de vitesses vers le haut / bas pour déplacer l'engrenage s'enclenche.
Attention: NE PAS ALORS QUE LE MOTEUR ACCES CLEAN !
La bague d'actionnement est relié à l'arbre d'entraînement ?

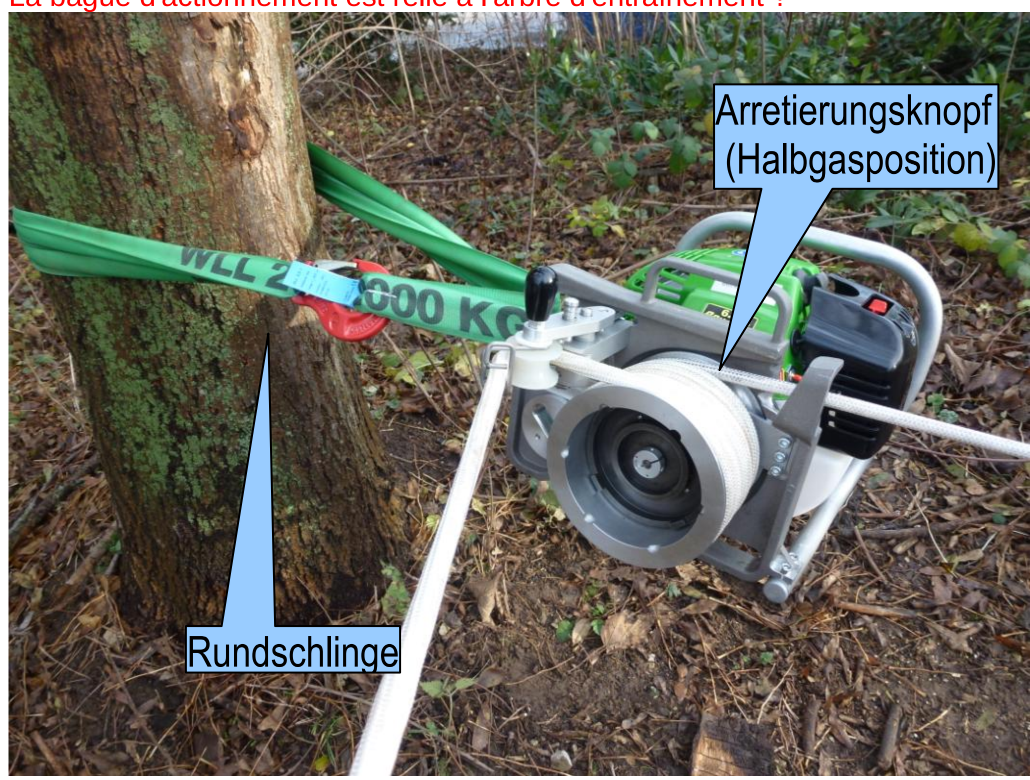


Bild 7

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



Par le réglage du ressort à vis de la force de rétraction de la manette des gaz peut être augmentée (Figure. 8 et 9)

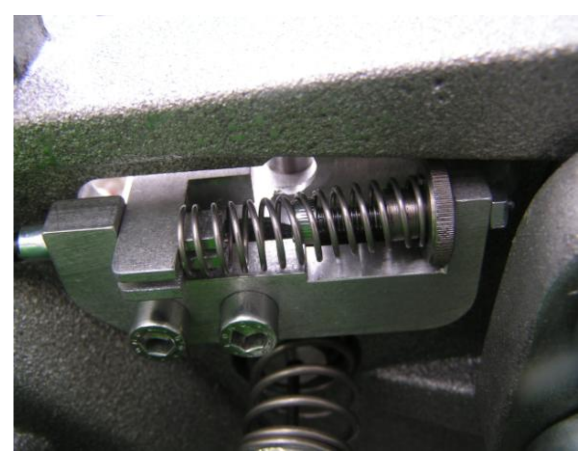


Bild 8

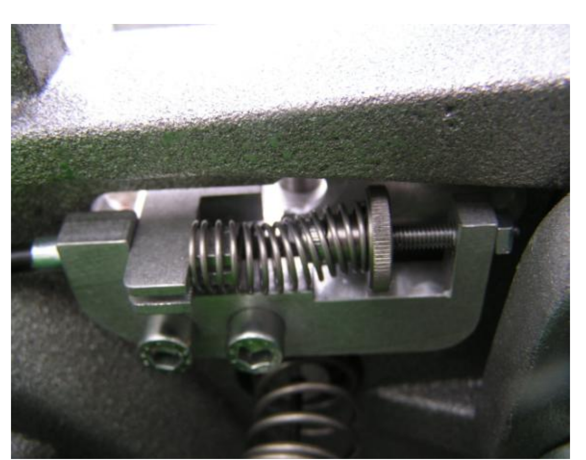


Bild 9



Bild 10



Bild 11

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke





Bild 12

Consignes de sécurité:
Le treuil cabestan ESW1800 ne peut être utilisé par des personnes d'au moins 18 ans, qui sont ESW1800 familiariser avec l'utilisation du treuil cabestan et peuvent établir des connexions de câbles sécurisés.
La sécurité de fonctionnement de l'appareil doit être vérifié avant le début des travaux . Cela est particulièrement vrai pour l'étanchéité des écrous et des boulons.
Le treuil cabestan ESW1800 ne doit pas être utilisé lorsque les dommages à l'appareil ou le moyen d'arrêt se trouvent.
Le câble de traction doit satisfaire aux exigences mentionnées dans les données techniques et n'ont pas de dommages-intérêts.
Pour l'entretien et l'installation fonctionne outils appropriés doivent être utilisés.
L' appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives et dans des locaux fermés .
Les dispositifs de protection et de sécurité ne doivent pas être rendues inefficaces.
Marcher sous des charges suspendues ou raide et dans l'angle du câble est verboten.
Le corde ne doit pas être fixé à élingues pointus.
Un câble endommagé peut représenter une menace importante.
L'opérateur doit porter un équipement de protection du corps, y compris en particulier une protection des yeux et du visage , casque , protège-oreilles , des gants et des chaussures de sécurité sont .
Les obstacles existants dans la zone de travail doivent être enlevés avant de commencer à travailler.
Le treuil cabestan ESW1800 doit être solidement fixé à se déplacer librement sur un objet approprié.
Remarque: Le point d'ancrage doit avoir au moins deux fois la force de la performance des vents de train.
Pour fixer le ESW1800 de cabestan seules des attaches textiles de 2000 kg peuvent être utilisés.

L'opérateur du treuil cabestan ESW1800 doit être capable de voir l'ensemble de la zone de travail pendant le fonctionnement.
Instructions pour la maintenance:
La sécurité de fonctionnement du treuil cabestan ESW1800 doit être vérifiée

Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



CARBURANT - S'IL VOUS PLAÎT NOTE !

Le treuil cabestan ESW1800 est équipé d'un moteur 2 temps. Par conséquent, le carburant ne spécial sans benzène peut être utilisé pour les moteurs 2-temps , par exemple : Oest Oecomix 2T, Stihl Motomix , le mien Lubimix 2T, carburant spécial Aspen 2t ou autre
combustibles équivalents .
Ne pas fumer pendant le ravitaillement et commencer de faire le plein que lorsque le moteur est éteint et refroidi et ne se trouve pas à proximité de flammes.

Important: Secouer le mélange énergiquement avant chaque utilisation. Ne pas utiliser un mélange qui est plus de deux ans. Le moteur pourrait être endommagé. Remplir la cuve de la ESW1800 de cabestan uniquement aux 3/4 pour permettre au mélange de se développer.

ATTENTION! REMPLIR LE RÉSERVOIR

Coupez le moteur avant de faire le plein. Ne pas fumer pendant le ravitaillement ! Nettoyez la zone autour de l'ouverture de remplissage ¬ A avant le ravitaillement, de sorte qu'aucune saleté ne tombe dans le carburant .Tournez le bouchon du réservoir lentement, de sorte qu'un excès de pression possible de s'échapper. Secouez la cartouche avec le mélange vigoureusement avant d'essence. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement fermement sur .Tenez, si vous commencez ESW1800 le cabestan nouveau et min. moins 3 mètres de distance du site de ravitaillement.

Caractéristiques moteur	
capacité cm³	62
performance KW / PS	3.3 / 4.5
carburateur	Diaphragme carburateur Walbro WYK type 60 Primer
circuit	numérique
Réservoir de carburant	1.1 Lt
couplage	Centrifuge diamètre embrayage Ø 78
2 poignées / poignée tournante	poignée tournante
accélérateur	Demi position du papillon
Volume de moteur	106dB

Total des vents de masse	
poids	12,5 Kg
longueur	33 cm
largeur	29 cm
hauteur	26 cm

Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



DÉMARRAGE cabestan treuil ESW1800

Fixer le treuil cabestan ESW1800 EDER dans sa position de travail. Appuyez sur 3-7 fois sur le dôme en caoutchouc (Figure.13d) de promouvoir l'amorce au mélange dans le carburateur de carburant dans la conduite de retour (Figure.13e) (tube) flux de retour visible. Placez le levier de l'étrangleur (Figure.14d) de la position de starter Coupez le commutateur de court-circuit sur "I" (Figure.14a). Appuyez sur la bouton de décompression (Figure.13b) vers le bas lors de la première mise à feu est repoussé automatiquement. Déplacez le levier manette des gaz / commande à la position de demi-accélération (Figure 2 et Figure 7) Appuyez sur le bouton de verrouillage. Tirez sur le (éventuellement plusieurs fois) démarreur poignée (Figure 13g), le moteur démarre. Réglez le levier de starter sur la position "OPEN" (Figure. 14c).
Demi accélérateur est relâché en tirant le levier d'accélérateur / tirez à nouveau câble. Compter pour le treuil cabestan ESW1800 éteindre l'interrupteur de court-circuit à "O" (Figure.14b).

Attention! Avec un moteur chaud ne ferme pas le starter pour redémarrer.

(a) Zündkerze
(b) Ein / Aus
(c) Deckel
(d) 3 - 7 mal
(e) Rücklaufleitung
(f) Tankdeckel
(g) Startergriff
(h) Tank

Bild 13

Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke













Bild14a (Ein) Bild 14b (Aus) Bild 14c (Auf) Bild 14d (Zu)

ENTRETIEN
Effectuer toutes les procédures de maintenance décrites. Nettoyer soigneusement ESW1800 cabestan et lubrifier les pièces métalliques mobiles. Videz le réservoir (Figure.13f) et faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburant n'est plus disponible. Gardez le treuil cabestan ESW1800 dans un environnement sec. Retirer la bougie d'allumage (Figure.13a), versez un peu d'huile dans la chambre de cylindre, tourner l'arbre du moteur quelques fois en utilisant la poignée du démarreur (Figure.13g) pour répartir l'huile et revisser la bougie.

S'IL VOUS PLAÎT NOTE : Tout ne doit pas être listé dans ce travail manuel de maintenance être effectué par un atelier d'entretien agréé.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES
Vérifiez de temps en temps que tous les boulons sont bien serrés. Remplacer un usé, fissuré ou endommagé , fourni avec de la corde de traction hors du temps .

FILTRE A AIR SPONGE Figure17
Vérifier régulièrement le filtre à air (pour des conditions poussiéreuses au moins une fois par jour)
- Retirez le couvercle (Figure.13c)
- Retirez le filtre (Figure.17b)
- Utiliser uniquement de l'air comprimé pour le nettoyage

Vous-Assurez-vous que vous n'avez pas endommager le filtre avec des outils tranchants ou des brosses métalliques . Ne pas laver le filtre avec des nettoyants liquides et même avec le papier d'huile. Remplacez le filtre lorsqu'il est endommagé
- Placez le filtre fin dans l'ordre inverse, comme décrit ci-dessus, encore une fois .

Pour nettoyer ou remplacer le filtre à carburant, retirez le bouchon de remplissage (Figure.13f) et tirez délicatement le filtre avec un crochet de fil en.
Vérifiez le filtre de carburant régulièrement et remplacez-le s'il est sale.







Bild 15 Bild 16

MOTEUR

Il est important que le moteur régulièrement pour enlever la poussière et la saleté, afin d'éviter une surchauffe. Vous pouvez utiliser une brosse ou d'air comprimé pour
le Échappement, le cylindre à nettoyer le couvercle.

BOUGIE (Figure.16)

Retirez de temps en temps (au moins toutes les 50 heures), la bougie et vérifier l'écartement des électrodes (0,5-0,6 mm) (Figure.16) . Remplacez la bougie après pas plus de 100 heures de fonctionnement ou déjà en incrustation lourd.

Très fort encrassement des électrodes peut être causée par le réglage du carburateur incorrecte, par l'intermédiaire de mélange riche (trop d'huile) ou par de l'huile inférieure. Trouver la cause et le mettre hors tension. Utilisez uniquement des bougies avec le nom 12-201/PR17.

Après avoir changé la bougie, déplacez le levier de l'étrangleur à la position de fonctionnement (Figure.14d). Tirer la corde de démarreur à nouveau (Figure13g) jusqu'à ce que le moteur est en marche. Lorsque le moteur a démarré , tournez le levier de starter sur la position "on" (Figure.14c) , et laissez-le chauffer au ralenti .

Attention! Avec un moteur chaud ne ferme pas le starter pour redémarrer.

ARRÊT DU MOTEUR

Relâchez la manette des gaz au ralenti et laisser le moteur refroidir pendant quelques secondes au ralenti. Ensuite, éteignez l'interrupteur de court-circuit à O (Figure14b) et le moteur s'arrête.

Attention: Si le moteur est au ralenti, le tambour de câble ne doit pas bouger. Si le régime de ralenti est trop grande, ils vous régler avec la vis de réglage (Figure17) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le tambour à câble arrête de tourner.

Autre Aide

Si vous avez des questions sur l'installation, la mise en service, la sécurité et l'application de tion ou en cas de dysfonctionnement, s'il vous plaît demander à votre revendeur local et même bien sûr nous en tant que fabricant par téléphone ou par e-mail. Nos coordonnées se trouvent sur la première page de ce manuel.

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



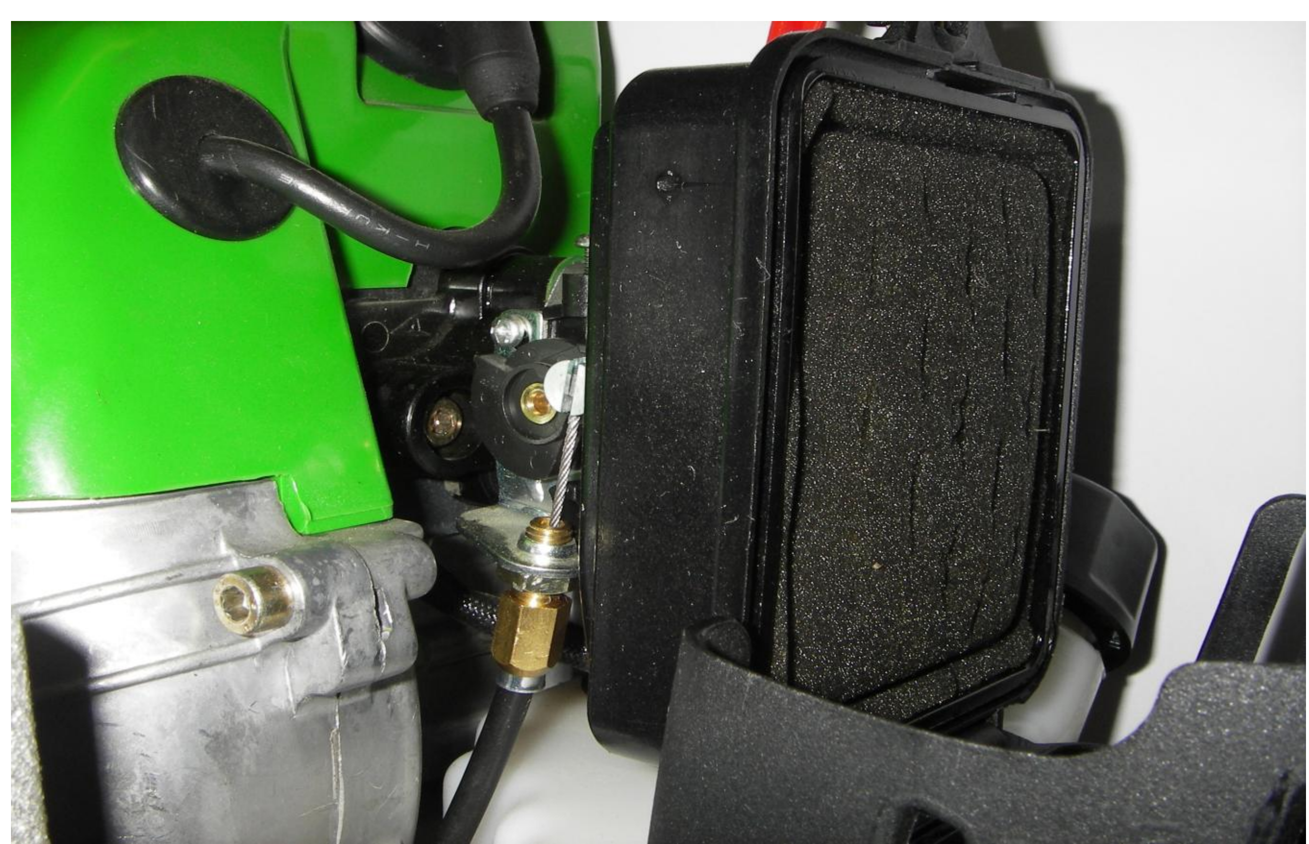


Bild 17

Élimination du cabestan:

Le treuil comprend des huiles et doivent être éliminés par une entreprise de recyclage

Liste des pièces détachées
Cabestan ESW 1800

Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke





Schläpfer Bruno CH – 8636 Wald

Tösstalstrasse 188

UID-Nr: CHE 100.074.163

Besuch vor Ort,
bitte gegen Voranmeldung

BSJW seit 1976

Strecke Wald – Gibswil
Verkauf Service Beratung

Tel 0041 (0) 55 246 11 82
Fax 0041 (0) 55 246 11 83
Natel 0041 (0) 79 691 26 70
Mail **info@bsjw.ch**
Web **www.bsjw.ch**

Switzerland

Zusatz und Anbaugeräte
Techn. Spez. Produkte
Chain Saw Tools,
Accessoires pour
tronconeuses
Service ist unsere Stärke



Ersatzteilliste
Spillwinde ESW 1800

Pos	Piece Nr.	Description	Pos	Piece Nr.	Description
01	210212	accélérateur	13	210907	bougie
02	210228	Stylo demi-gaz	14	203000	commutateur
03	210204	levier de commande	15	210908	Boîtier de filtre à air
04	210210	Guide poulie	16	210909	Boîtier
05	210227	Hacher printemps déviation	17	210910	Couvercle
06	210203	serre-câble	18	210214	Bowden
07	210221	Exenter	19	210105	feuille
08	210810	collier	20	210215	ressort de pression
09	210103	Barre de protection de moteur	21	210213	console
10	210904	couvercle du réservoir	22	210202	Unité ressort de crochet
11	210905	réservoir	23	210911	carter de moteur
12	210906	carter de démarreur	24	210102	disque de bride

BSJW 18.12.2013